



**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ  
ПЛОСКОШЛИФОВАЛЬНАЯ  
МАШИНА**

**EXS-20**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---





## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Благодарим Вас за приобретение пневматической дрели Wester. Вся продукция Wester спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок. При передаче инструмента третьим лицам прикладывайте к нему данную инструкцию.

При работе с дрелью всегда руководствуйтесь указаниями по безопасности, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию дрели.

В случае несоблюдения правил эксплуатации пневматической дрели или внесения каких-либо изменений в ее конструкцию инструмент не подлежит гарантийному ремонту.

Обращайте особое внимание на те положения инструкции, которые отмечены знаком **«ВНИМАНИЕ!»**. Несоблюдение данной инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым последствиям: нанесению ущерба имуществу и здоровью людей.

## **НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА**

Пневматическая плоскошлифовальная машина предназначена для сухой шлифовки и полировки металлических и деревянных поверхностей. Не используйте машинку для шлифования с водой и другими жидкостями.

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ:**

Маслёнка 15мл – 1шт

Отвёртка крестовая – 1шт

Ключ торцевой 4мм – 1шт

Евро адаптер 1/4” – 1шт

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (Рис.1)



Рис.1

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметры                                   | <b>EXS-10</b>         |
|---|-----------------------|
| Рабочая поверхность                         | 90x150 мм             |
| Частота колебаний на холостом ходу          | 8000 кол/мин          |
| Средний расход воздуха                      | 170 л/мин             |
| Рабочее давление                            | 6.5 бар               |
| Соединение штуцера                          | G 1 /4" F             |
| Внутренний диаметр шланга (при длине до 8м) | От 9,5 мм             |
| Масса                                       | 2.3 кг                |
| Уровень шума                                | 83.7 дБ               |
| Уровень вибрации на рукоятке                | 1.44 м/с <sup>2</sup> |

## **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ С ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

- **Пневмоинструментом разрешается производить только ту работу, для которой он предназначен.**
- Перед присоединением гибкого трубопровода к инструменту спустить конденсат из воздушной магистрали.
- Незначительным давлением продуть гибкий трубопровод сжатым воздухом.
- При работе пневмоинструментом персонал обязан: подключать гибкие трубопроводы пневмоинструмента к трубопроводам сжатого воздуха только через вентили, установленные на воздухораспределительных коробках или отводах от магистрали;
- подавать воздух только после установки инструмента в рабочее положение;
- следить, чтобы не было утечки воздуха в местах присоединения гибкого трубопровода;
- применять вставной инструмент с хвостовиком, соответствующим размерам втулки ствола;
- при работе пневматической дрелью, пневмозубилом, шлифовальной машинкой и другими подобными инструментами пользоваться защитными очками или щитком для защиты глаз и лица;
- при работе с тяжелым пневмоинструментом подвешивать его на специальные подвески;
- обрабатываемые изделия устанавливать устойчиво, согласно технологической карте;
- следить, чтобы пневмошланги не пересекались с транспортными коммуникациями: рельсами железнодорожных путей и автодорогами, кабелями и гибкими трубопроводами сварочной аппаратуры, тросами, а также не соприкасались с горячими и масляными поверхностями;
- устанавливать и снимать вставной инструмент, а также его регулировать только после полной остановки инструмента и отключения от магистрали;
- принять меры к предупреждению попадания подводящего гибкого трубопровода под режущую часть инструмента;
- при прекращении подачи воздуха или временном перерыве в работе перекрыть вентиль воздушной магистрали и вынуть вставной инструмент;
- при длительных перерывах пневмоинструмент уложить в специально предназначенное место
- в случае срыва гибкого трубопровода немедленно выключить подачу сжатого воздуха.

### **При работе пневмоинструментом запрещается:**

- присоединять воздушный шланг к пневмоинструменту при открытом кране воздушной магистрали;
- стоять во время работы на обратываемом изделии;
- обрабатывать деталь, находящуюся на весу или свисающую с упора;
- использовать массу тела для создания дополнительного давления на инструмент;

- работать у неогражденных или незакрытых люков и проемов, а также с переносных лестниц, стремянок и незакрепленных подставок;
- самостоятельно устранять неисправности пневматического инструмента (необходимо сдавать его в ремонт);
- переносить его, держа за шланг;
- оставлять без присмотра, подвергать его ударам;
- применять подкладки при наличии люфта во втулке;
- держать за вставной инструмент;
- прекращать подачу сжатого воздуха перекручиванием и перегибанием шланга;
- снимать с машины средства виброзащиты, управления, глушитель шума;
- пользоваться погнутыми оправками, шпинделями и шпильками;
- использовать вместо сжатого воздуха легковоспламеняемые газы.
- Превышать рекомендованное давление.
- Переносить пневматическую дрель с пальцем на кнопке пуска, так как она может сработать и нанести травму.
- Работать пневмодрелью, если Вы утомлены или находитесь под воздействием алкоголя или сильнодействующих лекарственных средств.

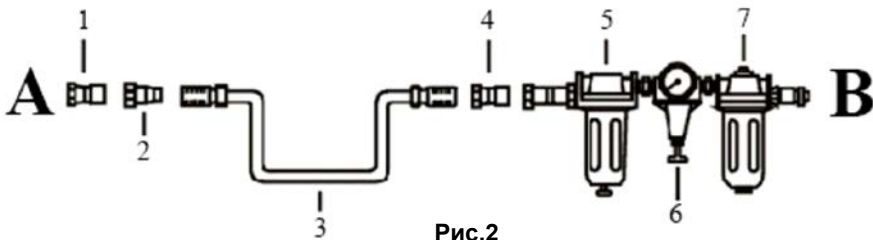
### **ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ПЕРЕД ШЛИФОВАНИЕМ**

- Перед соединением шланга для подачи воздуха с шлифмашиной, его необходимо предварительно продуть. Шланг должен выдерживать давление до 10 атмосфер.

- Внутренний диаметр шланга должен быть не менее 3/8" (10 мм) и соединение должно иметь аналогичную размерность.

Храните шланг вдали от острых предметов, легковоспламеняющихся, горячих веществ. Перед работой визуалью проверяйте шланг на наличие повреждений.

- Данные шлифмашины предназначены для работы с чистым, сухим воздухом. Поскольку сжатый воздух может содержать влагу и посторонние примеси, приводящие к ржавлению и преждевременному износу инструмента, а так же к ухудшению качества работы, рекомендуется использовать в воздушной линии фильтры, которые устанавливаются как можно ближе к шлифмашине.



**Рис.2**

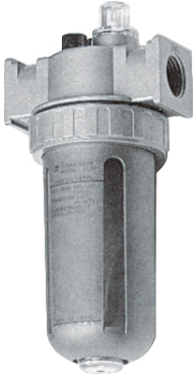
А – Шлифмашина

В – Источник воздуха

1. Штуцер

2. Переходник

3. Шланг
4. Переходник шланга
5. Лубрикатор
6. Манометр
7. Влаго/маслоотделитель



При работе с данным пневмоинструментом рекомендуется использовать лубрикатор, который способствует увеличению срока службы и хорошей работе инструмента.

Лубрикатор служит для первоначальной смазки капельным путем мест скольжения (подшипники скольжения работают на воздушном клине, который возникает при достижении ротора рабочих оборотов). Его следует регулярно проверять и заполнять маслом, предназначенным для пневмоинструментов.

Для обогащения воздуха маслом самый лучший способ – это установка в пневмолинию смазывающего устройства – лубрикатора, который устанавливают после фильтра, и он будет производить смазку автоматически.

Его следует регулярно проверять и заполнять маслом, предназначенным для пневмоинструментов.

**ВАЖНО!** Если к Вашей системе невозможно установить стационарный лубрикатор, необходимо использовать линейный лубрикатор (мини-лубрикатор) WESTER 816-006.



Если он отсутствует, необходимо вручную закапывать 2-6 капель специального масла во входной штуцер инструмента один раз в день или после двух часов работы. После заливки масла дайте поработать инструменту без нагрузки.



Также вы можете использовать модульную группу для подготовки воздуха, которая объединяет в себе воздушный фильтр, редуктор и лубрикатор. Для данной модели шлифмашинки оптимальным вариантом будет установка модульной группы WESTER 816-002.

Помните, что применение более густого масла снижает ресурс работы пневмоинструмента.

Использование промышленных марок масел ведёт к интенсивному износу резиновых изделий инструмента.

**ВАЖНО!** Если к Вашей системе невозможно установить лубрикатор, следует закапывать 2-6 капель специального масла во входной штуцер инструмента один раз в день или после двух часов работы.

Масло следует использовать только предназначенное для пневмоинструмента, имеющее специальные присадки.

### **Установка шлифовальных листов.**

**Внимание!** Перед заменой шлифовальных материалов, а также выполнением работ по техническому обслуживанию, отключите пневматическую шлифмашинку от источника подачи воздуха.

Подошва машинки имеет специальные крепежные зажимы, что обеспечивает быструю и легкую замену шлифовальных материалов.

После замены материала убедитесь в том, что он плотно и надежно зафиксирован.

### **Применение шлифовальных листов.**

В зависимости от обрабатываемого конструкционного материала и для достижения желаемой производительности съема материала можно использовать различные абразивные листы.

### **Абразивные листы со связующим материалом из синтетической смолы.**

Благодаря применению синтетической смолы в качестве связующего для абразивного материала, при универсальном использовании прибора достигается высокая производительность шлифования и съема материала.

Применение:

Твердая/мягкая древесина

Металл

Алюминий и цветные металлы

Лаки

Краски

### **Абразивные листы, с защитным слоем.**

Покрытие слоем из специально действующего вещества уменьшает склонность абразивного листа к забиванию, прежде всего, при обработке мягкой древесины и при шлифовании краски.

При применении таких листов в соответствии с обрабатываемым конструкционным материалом существенно повышается срок службы по сравнению со шлифовальными листами без специального покрытия.

Применение:

- Смолистый древесный материал (лиственница, сосна, ель)

- Шпаклевка

- Поливинилхлорид

- Масляные краски

- Лаки

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

1. Установите фильтры, шланг и другие приспособления, в качестве примера см. Рис.2.
2. Установите шлифовальный материал на платформу инструмента.
3. Отрегулируйте давление в выходном редукционном клапане компрессора.
4. Подсоедините инструмент к шлангу при помощи переходника.

5. Запустите шлифовальную машину. Включение шлифмашинки осуществляется при помощи нажатия клавиши, расположенного на корпусе. Клавиша нажимного типа без фиксации.

#### **Рекомендации по использованию:**

- Работайте, по возможности, с малым усилием прижатия, чтобы увеличить срок службы листов.
- Поставьте включенный инструмент на обрабатываемую поверхность. Работайте с умеренной подачей и ведите шлифование параллельными дорожками, располагая их внахлестку. Шлифуйте по направлению волокон, поперечные следы шлифования оставляют неблагоприятные эффекты.
- При удалении остатков красок и лаков они могут расплавиться и замазать поверхность детали и шлифовальный лист. Работайте поэтому с отсосом пыли.
- Шлифовальный лист, которой уже обрабатывали металл, не следует использовать для других материалов.
- Равномерно прижимайте шлифовальный лист к обрабатываемой поверхности, этим повышается срок службы шлифовальных листов.
- Высокая производительность шлифования и длительный срок службы прибора обеспечиваются только в том случае, если будут использованы качественные листы. Запрещается выполнять работу изношенным шлифовальным материалом.
- Никогда не работайте машиной без шлифовального листа. Можно серьезно повредить подошву.
- Правильно выбирайте зерно шлифовальной бумаги. Рекомендуется начинать шлифование крупнозернистой бумагой для удаления неровностей и шероховатостей. Затем среднезернистой бумагой удаляются царапины и, наконец, финишная полировка осуществляется мелкозернистой бумагой.

#### **Дополнительные товары:**

- Лубрикатор (мини маслёнка) WESTER 816-000 1/4"
- Влагоотделитель/редуктор/лубрикатор WESTER 816-002 1/4" с манометром, 0-10Бар
- Шланг резиновый WESTER 814-003 10м 6x12мм с адаптерами БРС (евро)
- Шланг резиновый WESTER 814-004 20м 6x12мм с адаптерами БРС (евро)
- Шланг резиновый WESTER 814-005 10м 10x17мм с адаптерами БРС (евро)
- Адаптеры WESTER 815-000 6мм ёлочка 2 шт
- Адаптеры WESTER 815-002 быстросъёмные EBPO на шланг d=6мм 2шт
- Адаптеры WESTER 815-003 быстросъёмные EBPO с внешней резьбой 1/4" на пистолет 2 шт
- Адаптеры WESTER 815-004 быстросъёмные EBPO с внутренней резьбой 1/4" на пистолет 2 шт
- Адаптер WESTER 815-005 быстросъёмный универсальный EBPO с внутренней резьбой 1/4" 1шт
- Адаптер WESTER 815-006 быстросъёмный универсальный EBPO с внешней резьбой 1/4" 1шт
- Адаптеры WESTER 815-008 набор 13 шт. на шланг d=6мм
- Хомуты нерж.сталь WESTER 815-010 набор 4шт.: 10-16мм 2шт., 12-22мм 2шт



## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

- Регулярно смазывайте пневматическую шлифовальную машину.
  - После окончания работы всегда очищайте инструмент. Никогда не используйте инструмент, имеющий механические повреждения.
  - При загрязнении протрите инструмент влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента. После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.
- Все работы по ремонту инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.

Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.

Своевременно заменяйте абразивный лист. Помните, что использование изношенных шлифовальных листов снижает эффективность выполнения работы. Храните изделие в помещении с нормальной влажностью при температуре не ниже +5°C.

## **ИЗМЕНЕНИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием производства изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию инструмента изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что пневматическая плоскошлифовальная машина марки **WESTER EXS-20** соответствует директиве EN60974-6:2003.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

Адрес:

Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.



В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>